

Porównanie tłumaczeń Izajasza 53:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Wyrósł przed Nim jako chłopiec, jak korzeń w ziemi spragnionej, nie ma urody [na] Nim ani chwały; i [gdy] zobaczyliśmy Go, — nie miał wyglądu ani piękna;
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A wyrósł przed Nim jak latorośl* i jak korzeń z suchej ziemi. Nie miał postaci ani urody, które by przyciągały do siebie nasz wzrok, ani wyglądu, który chciałoby się oglądać. ¹⁾

¹⁾ Latorośl, יִינֶק (joneq), ozn. też niemowlę.